

# Interpret Scotland | A'Foillseachadh na h-Alba

the journal for Scotland's Interpreters

Issue 14 | Winter 2006

## Communities

Power to the people

My Fair Kelty

The song of the bird and the sea

A Common Thread

Rainbow City

Interpret Scotland: [www.interpretscotland.org.uk](http://www.interpretscotland.org.uk)  
Produced by Interpret Scotland  
Issue 14: Power to the people: Winter 2006

Interpret Scotland is an inter-agency initiative that seeks to:

- Improve the quality and quantity of interpretation in Scotland
- Promote the co-ordination of interpretation at local and strategic level
- Share resources, expertise and experience to avoid duplicating effort

*The Interpret Scotland steering group*

Association of Scottish Visitor Attractions, Eva McDiarmid

Tel: 01786 475152 E-Mail: [Info@asva.co.uk](mailto:Info@asva.co.uk)

Council for Scottish Archaeology, Fiona Davidson

Tel: 0131 247 4119 E-mail: [f.davidson@nms.ac.uk](mailto:f.davidson@nms.ac.uk)

Forestry Commission Scotland, Bob Jones

Tel: 0131 334 0303 E-mail: [bob.jones@forestry.gsi.gov.uk](mailto:bob.jones@forestry.gsi.gov.uk)

Highlands and Islands Enterprise, Bill Taylor

Tel: 01463 234171 E-mail: [bill.taylor@hient.co.uk](mailto:bill.taylor@hient.co.uk)

Historic Scotland, Genevieve Adkins

Tel: 0131 668 8600 E-mail: [genevieve.adkins@scotland.gsi.gov.uk](mailto:genevieve.adkins@scotland.gsi.gov.uk)

National Archive of Scotland, Alison Lindsey, [alison.lindsey@nas.gov.uk](mailto:alison.lindsey@nas.gov.uk)

National Galleries of Scotland, Emma Nicholson

Tel: 0131 624 6410 E-mail: [enicholson@nationalgalleries.org](mailto:enicholson@nationalgalleries.org)

National Museums of Scotland, Claire Allan

Tel: 0131 550 4126 E-mail: [c.allan@nms.ac.uk](mailto:c.allan@nms.ac.uk)

Royal Botanic Garden Edinburgh, Ian Darwin Edwards

Tel: 0131 248 2979 E-mail: [i.edwards@rbge.org.uk](mailto:i.edwards@rbge.org.uk)

Royal Society for the Protection of Birds, Alastair Lavery

Tel: 0131 3116523 E-mail: [alastair.lavery@rspb.org.uk](mailto:alastair.lavery@rspb.org.uk)

Scottish Enterprise, Katrina Morrison

E-mail: [katrina.morrison@scotent.co.uk](mailto:katrina.morrison@scotent.co.uk)

Scottish Interpretation Network, John Hamilton

Tel: 01721 723643 E-mail: [celticstories@hotmail.com](mailto:celticstories@hotmail.com)

Scottish Natural Heritage, Julie Forrest

Tel: 01738 458535 E-mail: [julie.forrest@snh.gov.uk](mailto:julie.forrest@snh.gov.uk)

Scottish Museums Council, Gillian Findlay

Tel: 0131 476 8458 E-Mail: [gillianf@scottishmuseums.org.uk](mailto:gillianf@scottishmuseums.org.uk)

Scottish Tourist Guides Association, Viola Lier  
Tel: 01786 447784 E-mail: [info@stga.co.uk](mailto:info@stga.co.uk)

Scottish Wildlife Trust, Jill Duncan  
Tel: 01786 849 157 E-mail: [jduncan@swt.org.uk](mailto:jduncan@swt.org.uk)

The National Trust for Scotland, Caroline Tempest  
Tel: 0131 243 9359 E-mail: [ctempest@nts.org.uk](mailto:ctempest@nts.org.uk)

Visit Scotland, Neil Black,  
Tel: 01463 723 075 E-mail: [neil.black@visitscotland.com](mailto:neil.black@visitscotland.com)

Other organisations with a national remit relevant to interpretation  
are welcome to join.

Editor: Sue Walker, [sue@fishwater.freeserve.co.uk](mailto:sue@fishwater.freeserve.co.uk), [www.interpretation.co.uk](http://www.interpretation.co.uk)

Editorial team: Eva McDiarmid, ASVA; Kit Reid, NTS; Gillian Findlay, SMC Council;  
Lorna Brown, SNH.

Design and layout: Design and Interpretative Services, Forestry Commission Scotland  
0131 334 0303.

The views in this journal represent those of authors and contributors, not  
necessarily those of the sponsoring organisations. Although every effort is made  
to ensure the accuracy of its contents, we accept no responsibility for inaccurate  
or misleading information.

## Contents

Editorial	2
My Fair Kelty	3
Bigot busters	4
A gem on our doorstep	5
The song of the bird of the sea	6
A common thread	7
Doing it for themselves	8
What's up elsewhere	9
News	10
Is it working?	11
Rainbow City	12

## Guest editor

This month Sue Walker is guest editing Interpret Scotland. Sue is a freelance consultant specialising in conservation, environmental and heritage interpretation

## Next edition

Issue 15 of Interpret Scotland will address training and career development for interpreters. What qualifications, if any, does an interpreter need? How can training and education develop both individual skills and interpretation practice? And is being an interpreter a career, or a vocation? James Carter will be the editor. Please send suggestions for articles or letters for publication to [james@jamescarter.cc](mailto:james@jamescarter.cc)